



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

BONE SAW

■ **RCBS-1650.IECO**



Deutsch	3
English	7
Polski	12
Česky	17
Français	22
Italiano	27
Español	32

NAZWA PRODUKTU	PIŁA DO KOŚCI
PRODUKTNAME	KNOCHENSÄGE
PRODUCT NAME	BONE SAW
NOM DU PRODUIT	SCIE À OS
NOME DEL PRODOTTO	SEGAOSSA
NOMBRE DEL PRODUCTO	SIERRA DE CARNE
NÁZEV VÝROBKU	PILA NA KOSTI
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	RCBS-1650.1ECO
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
IMPORTER	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTATEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
DOVOZCE	
ADRES IMPORTERA	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7,66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
ADRESA DOVOZCE	

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Achtung! Schutzhandschuhe tragen.
	Es ist eine Schutzbrille zu verwenden.
	Vorsicht bei sich drehenden Komponenten! Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Bitte befolgen Sie die in der mitgelieferten Bedienungsanleitung und am Gerät angebrachten Anweisungen und Sicherheitshinweise. Bitte sorgfältig durchlesen!
- Bitte vermeiden Sie Beschädigungen am Gerät und seiner Komponenten. Während des Transports und der Installation ist besondere Vorsicht geboten.
- Die Personen, die mit dem Anschluss des Geräts beauftragt werden, müssen die Eigenschaften der Versorgungsleitung mit den Angaben auf dem Schild überprüfen und sicherstellen, dass die Leitung mit einem Differenzialschalter ausgestattet ist. Auch muss die Leitung, mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften konformen Komponenten, ausgestattet sein.
- Alle auf dem Gerät befestigten Sicherheitsvorrichtungen sind Folge zu tragen und dürfen weder entfernt noch manipuliert werden.
- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie diese im Ganzen verstanden haben.
- Das Gerät darf ausschließlich für die konzipierten Einsatzbereiche genutzt werden. Sollte das Gerät für unsachgemäße und nicht vorgesehene Zwecke verwendet werden, kann dieses zu ernsthaften Schäden und Risiken für die beteiligten Personen führen.
- Die Installation, der Anschluss der Versorgungsleitungen, usw. ist ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen, das die benötigte Erfahrung vorweisen kann.
- Benutzen Sie das Gerät NIE mit beschädigten oder unbrauchbaren Stromversorgungskabeln. Bitte schalten Sie das Gerät sofort aus, sobald Sie eine Störung feststellen. Lassen Sie das Kabel anschließend durch ein autorisiertes Fachpersonal austauschen.
- Schalten Sie immer die Hauptstromversorgung ab BEVOR Sie Reinigungs – oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen. Achten Sie darauf, dass alle zu behandelnden Bereiche komplett abgekühlt sind.
- Bitte das Gerät nach jedem Gebrauch mindestens einmal komplett reinigen. Je nachdem welche Art von Lebensmitteln Sie verwerten, muss das Gerät ggf. öfters gereinigt werden.
- Um das Kontaminationsrisiko zu verringern, müssen alle Geräteteile (inklusive angrenzende Bereiche) die in direkten oder indirekten Kontakt mit Lebensmittel kommen, gründlich und ausnahmslos gereinigt werden.
- Zur Reinigung des Geräts bitte nur Reinigungsmittel benutzen, die auch für Lebensmittel geeignet sind. NIEMALS korrosive oder entflammbare Reinigungsprodukte benutzen, die schädliche Substanzen enthalten.
- Das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl reinigen, da dadurch die elektrischen und elektronischen Komponenten des Geräts beschädigt werden können.
- Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, so reinigen Sie alle Geräteteile, trocknen diese sorgfältig ab und ziehen das Stromkabel heraus. Bitte sorgen Sie auch dafür, dass die Umgebungsbedingungen für eine längere Aufbewahrung des Geräts geeignet sind.

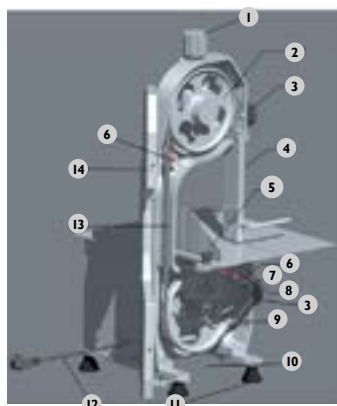
15. Alle Verpackungsmaterialien, inklusive der elektrischen und elektronischen Komponenten des Geräts, sind gemäß der jeweils geltenden Gesetze des jeweiligen Anwenderlandes zu entsorgen.
16. Halten Sie das Gerät und den Netzstecker des Versorgungskabels von Wasser oder heißen Gegenständen fern, wenn das Gerät in Betrieb ist. Ziehen Sie keinesfalls an dem Kabel, wenn Sie die Stromversorgung trennen wollen. Benutzen Sie dazu immer den Netzstecker.
17. Warnung:
 - Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.
 - Niemals Gegenstände in dem Gehäuse des Geräts anbringen.
 - Bedienen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
 - Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.
 - Lassen Sie das Gerät niemals von körperlich oder psychisch eingeschränkten Personen, Kindern oder Laien ohne Kenntnisse und Erfahrung bedienen.
18. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
19. Seien Sie stets aufmerksam und vorsichtig bei der Pflege und Wartung des Geräts. Es besteht ein Verletzungsrisiko.
20. Seien Sie vorsichtig bei der Reinigung des Geräts und bei Tätigkeiten, die Sie im Sinne der Instandhaltung des Geräts durchführen. Seien Sie sich der Gefahren bewusst und schützen Sie sich vor Unfällen. Trennen Sie immer die Stromversorgung.
21. Beim Transport oder Verlegen der Knochensäge von ihrem Lagerort hin zu ihrem Nutzungsort, müssen bei manuellen Transportarbeiten die Grundsätze der Sicherheit und Arbeitshygiene des Landes eingehalten werden, in dem die Vorrichtung verwendet wird.

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Knochensäge
Modell	RCBS-1650.1ECO
Nennspannung [V]	230~
Frequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	880
Schnittbreite [mm]	1 – 180
Länge des Sägemessers [mm]	1650
Schnitthöhe [mm]	ca. 250
Gewicht [kg]	35,5

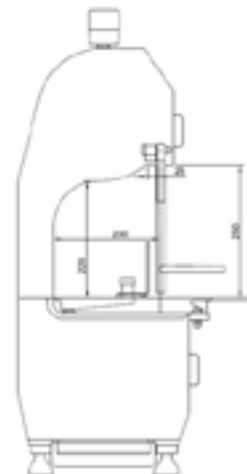
WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT? – DAS GRUNDPRINZIP

ZUSAMMENSETZUNG



1. Drehknopf zum Regulieren der Riemenspannung
2. obere Riemenscheibe
3. Türblockaden
4. Stößel
5. Anschlag zum Regulieren der Schnittbreite
6. Abstreifer
7. Führungsrolle für die Säge
8. Ein- und Ausschalter
9. untere Riemenscheibe
10. Behälter
11. Gummifüße
12. Versorgungskabe
13. Sägemesser
14. beweglicher Deckel

MASSE DES SÄGESCHNITTES



Alle Maße wurden auf dem obigen Abbild in mm angegeben.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät ist zum Schneiden von Knochen und Fleisch bestimmt.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bei Erhalt der Ware, prüfen Sie die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen diese anschließend. Wenn die Verpackung Beschädigungen aufweist, so setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner in Verbindung, und dokumentieren Sie die Beschädigungen so gut wie möglich. Stellen Sie das volle Paket nicht verkehrt herum auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, achten Sie bitte darauf, dass es horizontal und stabil gehalten wird.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

EINRICHTUNG

PLATZIERUNG DES GERÄTES

Das Gerät sollte auf eine Arbeitsfläche aufgestellt werden, welche mindestens den Maßen des Gerätes entspricht. Die Arbeitsfläche sollte gerade sein, trocken und eine Höhe von 80 cm haben, um eine optimale Arbeitsweise zu ermöglichen. Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 5°C und 35°C liegen. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Reinigen Sie alle Teile und Zubehörelemente vor der ersten Benutzung.

GEBRAUCH

BESTIMMUNG

Die Knochensäge ist zum Schneiden von Knochen und Fleisch bestimmt. Der Gebrauch für andere als die vorgesehenen Anwendungen ist verboten.

VERWENDUNG

Überprüfen Sie, ob das Sägemesser richtig eingespannt ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Regulieren Sie das Sägemesser bei Bedarf mittels Drehknopf zum Regulieren der Riemenspannung (siehe Bild, Nr.1). Überprüfen Sie, ob die Abstreifer (siehe Bild, Nr.6) nicht zu dicht an dem Sägemesser anliegen. Sie sollen leichten Kontakt mit dem Sägemesser haben. Das Sägemesser nutzt sich schneller ab, wenn Sie die Abstreifer zu fest andrücken. Stellen Sie danach eine entsprechende Schnittbreite ein. Benutzen Sie dazu die mit Nr. 5 auf dem Bild gekennzeichnete Komponente zum Regulieren der Schnittbreite. Überprüfen Sie den Ein- und Ausschalter, nachdem Sie das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen haben. Der Benutzer des Geräts soll immer vor dem Gerät stehen.

SCHNEIDEN

Heben Sie den Stößel hoch. Legen Sie Fleisch oder Knochen, die geschnitten werden sollen, auf den Arbeitstisch, sodass sie an den Anschlag zum Regulieren der Schnittbreite anstoßen. Nehmen Sie den Stößel mit der linken Hand und drücken Sie das zu schneidende Stück mit entsprechender Kraft an das Sägemesser. Benutzen Sie niemals nur Ihre bloßen Hände beim Schneiden von Fleisch oder Knochen. Berühren Sie in diesem Zusammenhang keinesfalls das Sägemesser oder die innenliegenden Teile des Geräts mit bloßen Händen. Dieses kann zu ernsthaften Verletzungen führen! Verwenden Sie entsprechende Schutzhandschuhe bei der Arbeit mit dem Gerät. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie geschnittene Fleisch – oder Knochenstücke entnehmen wollen.

WECHSEL DES SÄGEMESSERS

Trennen Sie die Stromversorgung zum Wechseln des Sägemessers. Entfernen Sie den beweglichen Deckel (siehe Bild, Nr.14) und lockern Sie den Drehknopf zum Regulieren der Riemenspannung (siehe Bild, Nr. 1) bis Sie den Riemen von beiden Riemenscheiben (siehe Bild, Nr. 2 und 9) problemlos entfernen können. Wechseln Sie das Sägemesser und spannen Sie es entsprechend ein. Schließen Sie den Deckel und überprüfen Sie die Tätigkeit des Sägemessers.

REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie die Stromversorgung vor jeder Reinigung und Wartung. Reinigen Sie das Gerät mindestens einmal täglich. Reinigen Sie es häufiger falls notwendig. Waschen Sie alle Teile des Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sorgfältig aus. Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu reinigen und einen Hochdruckreiniger zu benutzen. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, die das Gerät beschädigen können. Verwenden Sie zur Reinigung der Teile der Säge und des Geräteinneren Wasser mit mildem, lebensmittelgeeignetem Spülmittel.

WICHTIG: Benutzen Sie Schutzhandschuhe bei der Reinigung des Geräts. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem nassen Tuch und einem milden und PH-neutralen Reinigungsmittel. Trocken Sie das Gerät mit einem trockenem Tuch ab.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:







- Rechnungs – und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben. Je ausführlicher Ihre Fehlerbeschreibung ist, desto schneller können wir Ihnen helfen!


ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren „Gewährleistungsanspruch“ beeinträchtigen!

USER MANUAL

■ RCBS-I650.IECO

SYMBOLS

	Please read the instruction manual carefully.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
	This machine conforms to CE declarations.
	Attention! Wear protective gloves.
	Safety goggles must be worn.
	Warning! Rotating blade! Risk of injury!

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

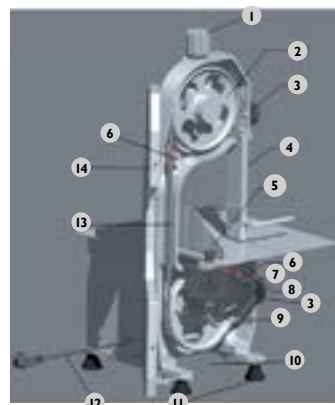
**USER MANUAL
PRECAUTIONS**

- All instructions included in this manual must be read attentively with special respect to the parts regarding safety.
- This device may be damaged when dropped or hit, so pay close attention during handling, installation and/or transport.
- When connecting the device to the power source, always make sure that the main parameters are the same as indicated on the plate. Always make sure that the main is equipped with a residual current device according to the existing legislation and safety regulations. Connection must be done by qualified staff. It is forbidden to interfere (remove, bypass, etc.) with any safety devices implemented in the device.
- This instruction manual should be read thoroughly by the operator. Operators should pay special attention to the parts which concern safety issues.
- It is forbidden to use the device for any purpose other than it was designed for. Inappropriate use of the device may be dangerous for your health and may cause injuries.
- All actions connected with the installation of the device or power connection of the device must be done by qualified experienced staff only.
- It is forbidden to use the device with damaged power wires. After finding such damage, the device must be switched off and the qualified staff must be notified in order to replace the damaged parts.
- Always switch off the power and unplug the power socket when cleaning and maintenance.
- Depending on the type of food processed, the device must be cleaned regularly – in most cases after every use.
- In order to avoid contamination and to keep hygiene, all parts of the device and surroundings which are in contact with food, must be cleaned precisely.
- It is forbidden to clean the device with corrosive or flammable detergents. It is strictly recommended to use only cleaning products that are safe for food.
- Electric parts of the device may be damaged when cleaned with water jet.
- Clean and dry the device if it is not used for a long period of time, also unplug the power socket.
- Package materials as well as electrical and electronic parts of the device should be disposed in accordance with local legislation.
- During work the device and the power plug must be protected against contact with water or hot items. When disconnecting the device it is forbidden to pull the cord; always pull the plug out of the socket.
- It is forbidden to:
 - Open the cover of the device.
 - Placing objects in the device housing.
 - Using the device with wet hands.
 - Self-repairing of the device.
 - Usage of the device by persons with reduced physical or mental ability, children and people with no experience or knowledge.

- The device must be kept away from the children.
- In order to prevent injuries, when performing maintenance work always proceed with caution.
- When performing work, in order to maintain the device in good condition and during the cleaning of the device, always proceed with caution and always be aware of the risks. This will avoid accidents. Always then unplug the device from the power source.
- When transporting and handling the bone saw between a warehouse and its destination, take into account the occupational health and safety rules for manual transport operations which apply in the country where the bone saw will be used.

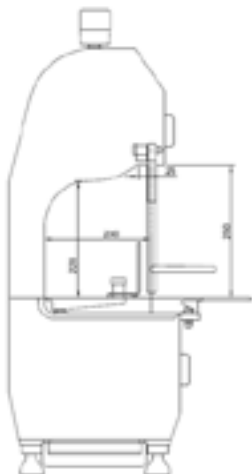
TECHNICAL DATA

Product name	Bone saw
Model	RCBS-1650.1ECO
Rated voltage [V]	230~
Frequency [Hz]	50
Rated power [W]	880
Cutting width [mm]	1 – 180
The length of the cutting edge [mm]	1650
Cutting height [mm]	about 250
Weight [kg]	35,5

**PRINCIPLE OF OPERATION
DESCRIPTION OF THE DEVICES**

- Saw blade tension adjustment knob
- Upper pulley
- Door lock
- Pusher
- Element for setting the cutting width
- Scrapers
- Saw roller
- Switch
- Lower pulley
- Container
- Rubber feet
- Power cable
- Saw blade
- Movable cover

BONE SAW DIMENSIONS



All dimensions in the picture above are given in mm.

USAGE PURPOSE

The device is intended for cutting the meat and bones.

Any damage resulting from a non-conform use of the device is payable by the user.

BEFORE FIRST USE

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the packed goods upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable.

DISPOSING OF PACKAGING.

Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate conditions.

INSTALLING THE BONE SAW

POSITIONING THE MACHINE

The work surface where the bone saw will be located must be suitable for the size of the appliance. The work surface must be level and dry and at a height of 80 cm from the ground with a temperature between 5°C and 35°C. It must be remembered that the main parameters are the same as indicated on the plate. Prior to use, thoroughly clean the device and equipment.

OPERATION

PURPOSE

The bone saw is intended for cutting bones and meat. It is forbidden to use this device for purposes other than it was designed for.

OPERATION

Before connecting the bone saw to the power source, make sure that the saw belt is properly tensioned. If the saw belt requires adjustment, then it should be done by using the saw belt tension adjustment knob (No. 1 in the picture above).

Scrapers (No.6 in the picture above) must not have too much tension on the saw belt – too much pressure on the saw belt will cause faster wear of the saw belt. Adjustment of the element No. 5 in the picture above allows for setting the cutting width. After connecting the bone saw to the power source, please check if the main switch works properly. The operator should always be at the front of the bone saw.

CUTTING

Lift the pusher and place the meat / bones on the element for cutting width. Hold the pusher with left hand and push the meat / bones to the saw with proper force. It is forbidden to use hands only for cutting. It is forbidden to touch the saw and other inside elements with your hands – there is a risk of severe injury! It is recommended to use gloves for protection while operating. In order to remove the cut meat / bones, the bone saw must be switched off.

SAW BELT REPLACEMENT

In order to replace the saw belt, the device must be disconnected from the power source. Open the removable cover (No. 14 in the picture above), then loosen the saw blade tension adjustment knob (No. 1 in the picture above) until the saw belt can be taken off from the pulleys (No. 2 and 9 in the picture above). Replace the saw belt and then tighten the saw blade tension adjustment knob for proper tension of the saw blade. Close the removable cover and check the proper operation of the bone saw.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always cut off the power by unplugging it from the power socket before cleaning. The device should be cleaned at least one time every day. If necessary, it can be cleaned more often. The parts of the device that are in direct or indirect contact with food must be cleaned. It is forbidden to use water or water jet to directly clean the device. Brushes or other tools which may damage the surface cannot be used. Use water and neutralized detergent safe for food to clean the bone saw (inside and outside the device).

ATTENTION: Gloves should be worn for protection while operating. Clean the machine body with a neutralized detergent and a wet cloth. Use dry cloth to dry the machine after cleaning.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of a problem?







Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!



SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Uwaga! Załóż rękawice ochronne.
	Należy stosować okulary ochronne.
	Uwaga na obracające się elementy tnące! Możliwość skaleczenia!

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Wszystkie informacje zawarte w tej instrukcji muszą być uważnie przeczytane i zapamiętane, w szczególności fragmenty dotyczące bezpieczeństwa użytkowania urządzenia.
2. Należy zachować szczególną ostrożność podczas transportu, przenoszenia lub instalacji urządzenia. W trakcie tych czynności może dojść do uszkodzenia urządzenia, jeśli zostanie ono uderzone lub upadnie na ziemię.
3. Podczas podłączania urządzenia do źródła zasilania należy zawsze upewnić się, że parametry techniczne źródła zasilania odpowiadają parametrom wskazanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Należy zawsze upewnić się, że sieć elektryczna do której podłączane jest urządzenie, wyposażona jest odpowiednie zabezpieczenia (m.in. wyłącznik różnicowo prądowy) zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi oraz przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Podłączenie musi być wykonane przez wykwalifikowany personel.
4. Zabrania się ingerencji wewnątrz urządzenia polegających na usuwaniu, omijaniu systemów bezpieczeństwa zastosowanych w urządzeniu.
5. Niniejsza instrukcja powinna być dokładnie przeczytana przez osobę, która będzie użytkowała urządzenie. Osoba ta powinna zwrócić szczególną uwagę na elementy dotyczące kwestii związanych z bezpieczeństwem.
6. Zabrania się używania urządzenia do celów innych niż zostało ono zaprojektowane. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, niezgodne z jego przeznaczeniem może być niebezpieczne co w konsekwencji może prowadzić do wypadków skutkujących obrażeniami ciała.
7. Wszystkie czynności związane z zainstalowaniem urządzenia, jego podłączeniem itp. muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany doświadczony personel.
8. Zabrania się użytkowania urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym. W przypadku stwierdzenia takiej usterki, urządzenie musi być wyłączone a wykwalifikowany personel musi zostać powiadomiony celem wymiany uszkodzonej części.
9. Urządzenie podczas czyszczenia i konserwacji musi być wyłączone a wtyczka również powinna być wyciągnięta z gniazdka zasilającego.
10. W zależności od rodzaju żywności jaki jest przetwarzany, urządzenie powinno być czyszczone regularnie, w większości przypadków po każdym użyciu.
11. W celu utrzymania higieny wszystkie elementy urządzenia oraz otoczenie które mają bezpośredni lub pośredni kontakt z żywnością muszą być bardzo dokładnie wyczyszczone.
12. Zabrania się czyszczenia urządzenia przy pomocy detergentów które są żrące lub łatwopalne. Zaleca się aby do czyszczenia stosować środki, które są bezpieczne w kontaktach z żywnością.
13. Elektryczne elementy urządzenia mogą ulec uszkodzeniu jeśli będą czyszczone pod strumieniem wody.
14. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu należy je wyczyścić i wysuszyć jak również odłączyć od źródła zasilania.

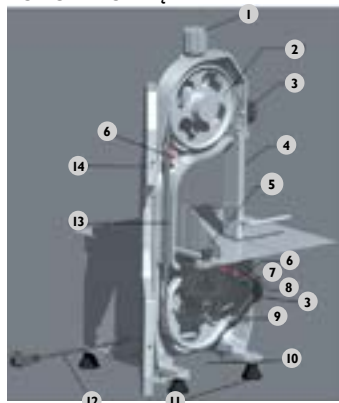
15. Materiały użyte do pakowania oraz części elektryczne i elektroniczne muszą być zutyliczowane zgodnie z lokalnymi przepisami prawnymi.
16. Urządzenie oraz wtyczka przewodu zasilającego w czasie pracy musi być zabezpieczone przed kontaktem z wodą oraz gorącymi przedmiotami. Przy odłączaniu od zasilania zabrania się pociągania za kabel, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
17. Zabrania się:
 - Otwierania obudowy urządzenia.
 - Umieszczania przedmiotów w obudowie urządzenia.
 - Użytkowania urządzenia mokrymi rękoma.
 - Samodzielnej naprawy urządzenia.
 - Używania urządzenia przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, dzieci, osoby bez doświadczenia lub wiedzy.
18. Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci.
19. W celu zapobiegania skaleczeniom należy zawsze zachować ostrożność podczas wykonywania prac związanych z konserwacją urządzenia.
20. Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia i wykonywania prac mających na celu utrzymanie urządzenia w należytym stanie oraz być świadomym zagrożeń, co pozwoli na uniknięcie wypadków. Zawsze wtedy należy odłączyć urządzenie od zasilania.
21. Przy transportowaniu i przenoszeniu piły do kości z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym piła do kości jest użytkowana.

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Piła do kości
Model	RCBS-1650.1ECO
Znamiomowe napięcie zasilania [V]	230~
Częstotliwość [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	880
Szerokość cięcia [mm]	1 – 180
Długość ostrza tnącego [mm]	1650
Wysokość cięcia [mm]	ok. 250
Waga [kg]	35,5

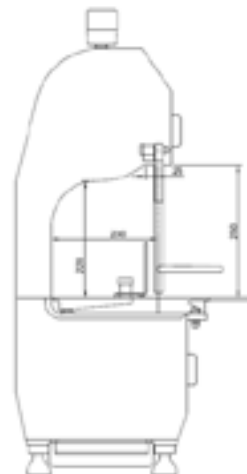
JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

BUDOWA URZĄDZENIA



1. pokrętło regulacji naciągu piły
2. górne koło pasowe
3. blokady drzwiczek
4. popychacz
5. element pozwalający na ustawienie szerokości cięcia
6. skrobak pozostałości po cięciu
7. rolka prowadząca piłę
8. włącznik
9. dolne koło pasowe
10. pojemnik
11. gumowe nóżki piły
12. kabel zasilający
13. piła
14. ruchoma pokrywa

WYMIARY CIĘCIA PIŁĄ



Wszystkie wymiary na powyższym rysunku podane są w milimetrach.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia kości oraz mięsa.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami! Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

UMIEJSCOWNIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie powinno się ustawić na powierzchni roboczej, która pod względem wymiarów będzie co najmniej odpowiadała wymiarom urządzenia. W celu umożliwienia optymalnej pracy urządzenia powierzchnia robocza powinna być prosta, sucha i mieć wysokość 80 cm. Temperatura otoczenia powinna wynosić pomiędzy 5°C i 35°C. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej. Przed pierwszym użyciem należy wyczyścić wszystkie elementy i akcesoria.

UŻYTKOWANIE

PRZEZNACZENIE

Piła do kości jest przeznaczona do cięcia kości oraz mięsa i zabrania się używania jej do innych celów niż to zostało powiedziane.

DZIAŁANIE

Przed włączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić czy piła jest odpowiednio naciągnięta. Jeśli piła wymaga regulacji należy tego dokonać poprzez użycie pokrętki regulacji naciągu piły (nr 1 na rysunku powyżej). Należy sprawdzić czy skrobaki (nr 6 na rysunku powyżej) zbyt mocno nie dociskają do piły, wymagane jest aby były one na styku piły – zbyt mocny docisk spowoduje szybsze zużycie się piły. Następnie należy ustawić odpowiednią szerokość cięcia – poprzez regulację elementu nr 5 na rysunku powyżej. Po podłączeniu urządzenia do sieci należy sprawdzić poprawność działania wyłącznika. Operator urządzenia powinien zawsze znajdować się z przodu urządzenia.

CIĘCIE

Podnieść popychacz a mięso lub kości które ma być pocięte należy położyć na blacie roboczym tak by opierało się o element regulujący szerokość cięcia. Lewą dłonią chwycić popychacz i docisnąć element cięty do piły z odpowiednią siłą. Zabrania się używania tylko samych dłoni do cięcia mięsa lub kości. Zabrania się dotykania dłońmi piły oraz innych elementów znajdujących się wewnątrz urządzenia – istnieje niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń ciała! Zaleca się stosowanie odpowiednich rękawic roboczych w trakcie pracy z urządzeniem. Aby wyjąć ucięte kawałki mięsa lub kości należy zawsze wyłączyć urządzenie.

WYMIANA PIŁY

Aby wymienić piłę, należy odłączyć urządzenie od zasilania i następnie otworzyć pokrywę (nr 14 na rysunku powyżej), złuzować pokrętkę regulacji naciągu piły (nr 1 na rysunku powyżej) do momentu w którym będzie możliwe jej zdjęcie z obu kół pasowych (nr 2 oraz 9 na rysunku powyżej). Wymienić piłę i odpowiednio ją naciągnąć. Zamknąć pokrywę i sprawdzić poprawność działania piły.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed wykonaniem czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilającego! Urządzenie powinno być czyszczone przynajmniej raz dziennie. Jeśli zajdzie potrzeba, urządzenie może być czyszczone częściowo. Wszystkie elementy urządzenia, które mają bezpośredni lub pośredni kontakt z żywnością muszą być dokładnie wymyte. Zabrania się używania strumienia wody / strumienia wody pod ciśnieniem do czyszczenia urządzenia. Szczotki lub inne podobne przedmioty mogące uszkodzić urządzenie, nie mogą być używane. Do mycia elementów piły jak również wnętrza urządzenia należy użyć wody z łagodnym środkiem czyszczącym bezpiecznym dla żywności.

UWAGA: zaleca się zastosowanie rękawic w trakcie wykonywania tych czynności. Korpus urządzenia umyć przy pomocy mokrej ściereczki i łagodnego neutralnego detergentu. Po umyciu wysuszyć przy pomocy suchej ściereczki.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy. Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:







- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie grzeje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie grzeje za słabo lub w ogóle nie grzeje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek! Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

NÁVOD K POUŽITÍ

■ RCBS-I650.IECO

SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.
	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE.
	POZOR! Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranné brýle.
	Pozor na rotující řezné prvky! Nebezpečí pořezání!

⚠ POZOR! Vybrazení v tomto návodu jsou ilustrační a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

NÁVOD K OBSLUZE BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

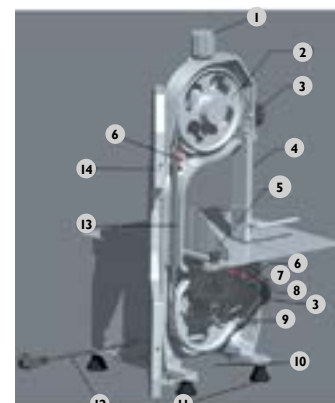
- Všechny informace obsažené v tomto návodu je nutné si pozorně přečíst a zapamatovat. Zejména pak pokyny týkající se bezpečnosti při používání zařízení.
- Dbejte na zvýšenou opatrnost během přepravy, přenášení nebo instalace zařízení. Během těchto činností může dojít k poškození zařízení, dojde-li k jeho nárazu nebo spadne-li na zem.
- Během připojování zařízení k napájecímu zdroji se vždy ujistěte, zda technické parametry napájecího zdroje odpovídají parametrům uvedeným na výrobním štítku zařízení. Vždy je nutné se ujistit, zda je elektrická síť, ke které je zařízení připojeno, vybavena příslušným zajištěním (např. proudovým chráničem) a v souladu s platnými právními předpisy a bezpečnostními předpisy. Připojení musí provést kvalifikovaný personál.
- Je zakázáno provádět zásahy uvnitř zařízení, které spočívají v odstranění nebo přemostění bezpečnostních systémů v něm použitých.
- Tento návod si musí pečlivě přečíst osoba, která bude zařízení používat. Tato osoba musí věnovat zvláštní pozornost prvkům, které souvisí s bezpečností.
- Je zakázáno používat zařízení k jiným účelům než bylo navrženo. Nesprávné používání zařízení v rozporu s jeho určením může být nebezpečné a v důsledku může způsobit nehodu spojenou s tělesným zraněním.
- Veškeré činnosti související s instalací zařízení, jeho připojením apod. musí provádět kvalifikovaný zkušený personál.
- Je zakázáno používat zařízení s poškozeným napájecím kabelem. V případě zjištění takové závady musí být zařízení vypnuto a je nutné informovat kvalifikovaný personál o nutnosti výměny poškozené součástky.
- Zařízení musí být během čištění a údržby vypnuto a je také nutné vytáhnout zástrčku z elektrické zásuvky.
- V závislosti na druhu potravin, který je zpracováván, je nutné zařízení pravidelně čistit, ve většině případů po každém použití.
- Pro udržení hygieny musí být všechny součásti zařízení a také okolí, které má přímý nebo nepřímý kontakt s potravinami, velmi důkladně vyčištěny.
- Je zakázáno čistit zařízení s použitím žíravých nebo snadno hořlavých čisticích prostředků. Pro čištění proto doporučujeme používat prostředky, které jsou bezpečné při styku s potravinami.
- Elektrické součásti zařízení se mohou poškodit, pokud budou čišťeny proudem vody.
- Nebudete-li zařízení delší dobu používat, vyčistěte ho, vysušte a také odpojte od napájecího zdroje.
- Materiály použité k balení, elektrické a elektronické součásti musí být odstraněny v souladu s místními právními předpisy.
- Zařízení a zástrčka napájecího kabelu musí být během práce zajištěny před kontaktem s vodou a horkými předměty. Při odpojování od napájení je zakázáno tahat za kabel, vždy tahejte za zástrčku.

- Je zakázáno:
 - Otevírat schránku zařízení.
 - Vkládat předměty do schránky zařízení.
 - Používat zařízení mokřými rukama.
 - Provádět samostatné opravy zařízení.
 - Zařízení nesmí používat osoby s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi, děti ani osoby, které nemají dostatečné zkušenosti a vědomosti.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Abyste zabránili poranění, vždy dbejte zvýšené opatrnosti během provádění prací spojených s údržbou zařízení.
- Při čištění a provádění prací, jejichž cílem je udržet zařízení v řádném stavu, buďte opatrní a mějte na paměti stávající rizika. Zabráňte tak případným úrazům. Vždy pak odpojte zařízení od napájení.
- Při dopravě a přenášení pily na kosti z místa uskladnění na místo použití je nutné dodržovat pravidla bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční dopravní práce, platná v zemi, kde se pila na kosti používá.

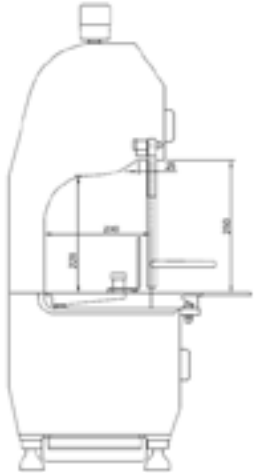
TECHNICKÉ ÚDAJE

Název výrobku	Pila na kosti
Model	RCBS-1650.1ECO
Jmenovité napětí napájení [V]	230~
Frekvence [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	880
Šířka řezu [mm]	1 – 180
Délka řezného břitů [mm]	1650
Výška řezu [mm]	ok. 250
Hmotnost [kg]	35,5

JAK ZAŘÍZENÍ PRACUJE – ZÁKLADNÍ PRINCIP KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



- otočný knoflík seřízení napnutí pily
- horní řemenice
- Blokády dvířek
- pěchovadlo
- prvek, který umožňuje nastavit šířku řezu
- škrabka zbytků po řezání
- vodicí váleček pily
- vypínač
- spodní řemenice
- kontejner
- gumové nožičky pily
- napájecí kabel
- pila
- pohyblivý kryt

VELIKOST ŘEZÁNÍ PILOU

Všechny rozměry na předcházejícím obrázku jsou uvedeny v milimetrech.

URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je určeno k řezání kostí a masa.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

V okamžiku obdržení zboží je nutno zkontrolovat obal ohledně výskytu případných poškození a otevřít ho. Pokud je obal poškozený, kontaktujte prosím v průběhu 3 dnů přepravce nebo Vašeho distributora a zdokumentujte poškození nejlepším možným způsobem. Nepokládejte celý obal vzhůru nohama! Pokud bude balení opět přepravováno, zajistěte prosím, aby bylo přepravováno ve vodorovné poloze a aby bylo uloženo stabilně.

UTILIZACE OBALU

Zachovejte prosím prvky obalu (karton, plastové pásky a polystyrén), aby v případě nutnosti odevzdání zařízení do servisu bylo možné ho po dobu přepravy chránit nejlepším možným způsobem!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ**UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Zařízení je třeba postavit na pracovní plochu, která bude z hlediska rozměrů odpovídat alespoň jeho velikosti. Pro umožnění optimální práce zařízení musí být pracovní plocha rovná, suchá a mít výšku 80 cm. Teplota prostředí se musí pohybovat v rozmezí 5°C až 35°C. Pamatujte na to, aby síťové napájení zařízení odpovídalo údajům uvedeným na výrobním štítku. Před prvním použitím je nutné vyčistit všechny součástky a příslušenství.

POUŽITÍ**URČENÍ**

Pila na kosti je určena k řezání kostí a masa. Její používání k jiným účelům než bylo uvedeno, je zakázáno.

PRINCIP FUNKCE

Před zapojením zařízení do elektrické zásuvky zkontrolujte, zda je pila správně napnutá. Vyžaduje-li zařízení seřízení, proveďte to pomocí otočného knoflíku seřízení napnutí pily (č. 1 na výše uvedeném obrázku).

Zkontrolujte, zda škrabky (č. 6 na výše uvedeném obrázku) netlačí na pilu příliš silně. Je nutné, aby se pily jen dotýkaly – příliš silný přítlak má za následek rychlejší opotřebení pily. Pak nastavte správnou šířku řezu – seřízením prvku č. 5 na výše uvedeném obrázku. Po zapojení zařízení do elektrické zásuvky zkontrolujte správnost funkce vypínače. Obsluha zařízení musí vždy stát před zařízením.

ŘEZÁNÍ

Zvedněte pýchovadlo a položte maso nebo kosti, které chcete nařezat, na pracovní desku tak, aby se opíraly o prvek regulující šířku řezání. Levou rukou uchopte pýchovadlo a přitlačte jím odpovídající silou řezanou surovinu k pile. Je zakázáno pýchovat maso nebo kosti holými rukama. Nesahejte rukama na pilu ani jiné součástky nacházející se uvnitř zařízení – nebezpečí vážného tělesného zranění! Při práci se zařízením doporučujeme používat vhodné pracovní rukavice. Před vyjmutím nařezaných kousků masa nebo kostí zařízení vždy vypněte.

VÝMĚNA PILY

Pro výměnu pily je nutné odpojit zařízení od napájecího zdroje a pak otevřít kryt (č. 14 na výše uvedeném obrázku), povolit otočný knoflík seřízení napnutí pily (č. 1 na výše uvedeném obrázku) do okamžiku, kdy bude možné její sejmout z obou řemenic (č. 2 a 9 na výše uvedeném obrázku). Vyměnit pilu a napnout ji odpovídajícím způsobem. Zavřít kryt a zkontrolovat správnost funkce pily.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před provedením úkonů spojených s čištěním a údržbou je nutné zařízení vždy odpojit od napájecího zdroje vytažením vidlice napájecího kabelu z elektrické zásuvky! Zařízení je nutné čistit alespoň jednou denně. Bude-li to nutné, můžete ho čistit častěji. Všechny součásti zařízení, které jsou v přímém nebo nepřímém styku s potravinami, je nutné pečlivě umýt. K čištění zařízení je zakázáno používat proud vody / proud tlakové vody. Nepoužívejte kartáče ani podobné předměty, které by mohly zařízení poškodit. K mytí součástí pily a vnitřku zařízení používejte vodu s jemným čistícím přípravkem, který je bezpečný pro potraviny.

UPOZORNĚNÍ: při provádění těchto činností doporučujeme používání rukavic.

Tělo zařízení umyjte mokrou utěrkou a jemným neutrálním saponátem. Po vyčištění ho vysušte suchou utěrkou.

PRÁVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat.

Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.







Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete nejlepším možným způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevřeno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

SYMBOLES

	Veillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Attention! Porter des gants de protection.
	Un masque de protection doit être porté.
	Attention aux composants rotatifs et tournants! Le risque de gravement se blesser est présent!

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

MANUEL D'UTILISATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez suivre les instructions et consignes de sécurité présentes dans ce manuel concernant l'utilisation de cet appareil. Veuillez lire ce manuel attentivement!
2. Évitez les dommages à l'appareil et à ses composants. Transportez et installez l'appareil avec précaution.
3. La personne chargée de raccorder l'appareil doit examiner les caractéristiques du circuit d'alimentation sur la plaque signalétique de la machine. Il doit également s'assurer que le circuit est équipé d'un disjoncteur différentiel. Le circuit doit être équipé de composants conformes aux dispositions et lois en vigueur.
4. Les dispositifs de sécurité de la machine ne doivent en aucun cas être enlevés ou modifiés.
5. Veuillez lire soigneusement les instructions d'emploi et assurez-vous de les avoir bien comprises.
6. L'appareil doit être utilisé exclusivement pour les applications pour lesquelles il est conçu. Un usage inadéquat et non conforme provoque un risque de dommages et de blessures accru.
7. L'installation, le raccordement au secteur, etc. doit être mis en œuvre exclusivement par le personnel qualifié et expérimenté.
8. N'utilisez JAMAIS l'appareil avec un câble d'alimentation endommagé et inutilisable. Éteignez immédiatement l'appareil si vous constatez un dysfonctionnement. Faites remplacer le câble par une personne qualifiée autorisée.
9. Débranchez toujours l'appareil AVANT de le nettoyer ou de le réparer. Veillez à ce que toutes les parties aient complètement refroidies.
10. Nettoyez intégralement l'appareil après chaque utilisation. L'appareil doit être nettoyé plusieurs fois si nécessaire et ce, en fonction du genre de produit que vous utilisez.
11. Pour réduire le risque de contamination, toutes les parties de l'appareil (ainsi que l'environnement proche) en contact direct ou indirect avec des produits alimentaires doivent être nettoyées en profondeur.
12. Pour nettoyer l'appareil veuillez utiliser des produits de nettoyage appropriés pour des produits alimentaires. Ne JAMAIS utiliser de produits de nettoyage corrosifs ou inflammables qui contiennent des substances nuisibles.
13. Ne pas nettoyer l'appareil avec un jet d'eau, car cela pourrait endommager les composants électriques et électroniques.
14. Si vous n'utilisez pas l'appareil pour un moment, nettoyez et séchez soigneusement toutes les parties de la machine et débranchez le cordon d'alimentation. Veillez à ce que les conditions ambiantes soient compatibles pour le stockage de l'appareil.
15. L'emballage ainsi que les composants électriques et électroniques de l'appareil doivent être jetés conformément à la réglementation sur les déchets en vigueur dans votre pays respectif.

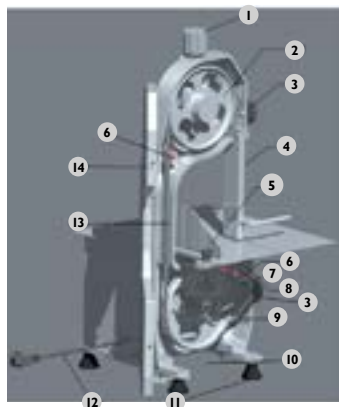


16. Éloignez l'appareil ainsi que la fiche d'alimentation de toute source d'humidité et de chaleur lorsque l'appareil est en marche. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Pour cela tirez sur la fiche.
17. Avertissement:
 - N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
 - N'insérez jamais d'objet dans le boîtier de l'appareil.
 - N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.
 - Ne réparez jamais l'appareil vous-même.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou n'ayant pas d'expérience.
18. Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
19. Faites toujours preuve d'attention et de prudence lors de l'entretien et de la maintenance de l'appareil. Il existe un risque de blessure.
20. Soyez prudent lors du nettoyage de l'appareil et avec les activités que vous mettez en œuvre dans le sens du maintien de l'appareil. Protégez-vous des accidents et restez conscient des dangers. Débranchez toujours le cordon d'alimentation.
21. Si vous transportez ou déplacez manuellement la scie à os de son lieu d'entreposage à son lieu d'utilisation, les règles et normes de sécurité et d'hygiène au travail du pays concerné sont à prendre en considération et à respecter.

DÉTAILS TECHNIQUES

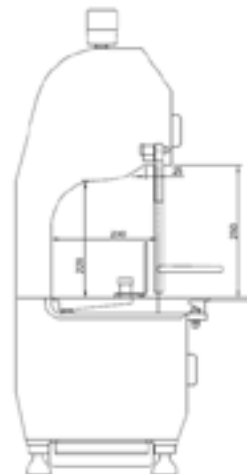
Nom du produit	Scie à os
Modèle	RCBS-1650.1ECO
Tension nominale [V]	230~
Fréquence [Hz]	50
Puissance [W]	880
Largeur de coupe [mm]	1 – 180
Longueur de la lame [mm]	1650
Hauteur de coupe [mm]	environ 250 max.
Poids [kg]	35,5

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL? – PRINCIPE DE BASE COMPOSITION



1. Bouton rotatif de contrôle de tension de la courroie
2. Poulie supérieure
3. Blocage de poulie
4. Poussoir
5. Butée pour régler l'épaisseur de coupe
6. Racleur
7. Direction de la scie
8. Interrupteur Marche / Arrêt
9. Poulie inférieure
10. Récipient
11. Pieds en caoutchouc
12. Câble d'alimentation
13. Ruban édenté
14. Couvercle amovible

DIMENSIONS DE LA SCIE À OS



Toutes les dimensions indiquées sur l'illustration ci-dessus sont en mm.

UTILISATION CONFORME

L'appareil est destiné à couper des os et de la viande.

L'utilisateur assume toute responsabilité en cas de dommages liés à un usage inapproprié de l'appareil.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

À réception du colis, examinez l'intégrité de l'emballage et ouvrez-le. Si l'emballage est endommagé, prenez contact sous 3 jours avec la société de transport ainsi qu'avec votre distributeur et fournissez un maximum d'indications et photos des dégâts. Ne mettez pas le paquet à l'envers! Si le paquet doit être transporté, faites attention à ce qu'il soit stable et tenu à l'horizontale.

CONSERVATION DE L'EMBALLAGE

Veuillez garder l'emballage de l'appareil (carton, plastique, polystyrène) afin de pouvoir le renvoyer dans les meilleures conditions en cas de besoin.

INSTALLATION

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil doit être placé sur une surface de travail pouvant supporter le poids de l'appareil. La surface de travail doit être plane, sèche et avoir une hauteur de 80 cm afin de permettre un travail optimal. La température ambiante doit être comprise entre 5°C et 35°C. Veillez à ce que l'alimentation électrique respecte les valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Nettoyez toutes les parties et éléments de l'appareil avant la première utilisation.

UTILISATION

FONCTION

La scie à os a été conçue pour couper des os et de la viande. Toute autre utilisation est interdite.

UTILISATION

Vérifiez que la scie soit correctement installée avant de la brancher. Réglez la tension de la scie avec le bouton rotatif si besoin (voir image, n°1).

Assurez-vous que le racloir (voir image, n° 6) ne soit pas trop fortement en contact avec la scie. Il doit l'être légèrement. La lame de la scie s'use plus rapidement, si le racloir presse contre la lame. Ajustez ensuite la largeur de coupe désirée. Utilisez le composant numéro 5 (voir image) pour régler la largeur de coupe. Contrôlez l'interrupteur marche/arrêt après avoir branché l'appareil. L'utilisateur doit toujours se trouver devant l'appareil.

DÉCOUPE

Soulevez le poussoir. Posez la viande ou les os qui sont à découper sur la table de travail, de sorte qu'ils se coincent sur la butée afin de réguler la largeur de coupe. Saisissez le poussoir avec la main gauche et pressez le morceau à découper contre la lame avec une force correspondante. N'utilisez jamais vos mains nues pour couper de la viande ou des os. Ne touchez jamais la scie ainsi que les parties internes de l'appareil à mains nues. Ceci peut entraîner des blessures graves. Utilisez des gants de protection conformes lorsque vous travaillez avec cet appareil. Éteignez l'appareil avant de retirer la viande ou les os coupés.

CHANGEMENT DU RUBAN ÉDENTÉ

Débranchez l'appareil avant de changer le ruban édenté. Ouvrez le couvercle amovible (voir image n° 14) et desserrez le bouton rotatif pour détendre le ruban de lame (voir image, nr. 12) jusqu'à pouvoir retirer le ruban des deux courroies (voir images n° 2 et 9) sans problèmes. Changez le ruban édenté et installez-le correctement. Fermez le couvercle et contrôlez le bon fonctionnement du ruban de lame.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et entretien. Nettoyez l'appareil au moins une fois par jour. Nettoyez-le plus fréquemment si nécessaire. Lavez soigneusement toutes les parties de l'appareil qui ont été en contact avec des produits alimentaires. Il est interdit de nettoyer l'appareil avec un jet d'eau et d'utiliser un nettoyeur haute pression. N'utilisez en aucun cas des brosses qui peuvent endommager l'appareil. Pour nettoyer la scie et les parties internes de l'appareil, utilisez de l'eau avec un produit nettoyant doux et approprié pour les produits alimentaires.

IMPORTANT: Utilisez des gants de protection lors du nettoyage de l'appareil. Nettoyez le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et humide ainsi qu'un produit de nettoyage au PH neutre. Séchez l'appareil avec un chiffon sec.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil. Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Plus vos descriptions sont détaillées, plus vite nous pourrons vous aider!

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

ISTRUZIONI PER L'USO



■ RCBS-I650.IECO

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	I dispositivi elettrici non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.
	Questo dispositivo è conforme alle norme CE.
	Attenzione! Indossare guanti di protezione.
	È obbligatorio portare una maschera di protezione.
	Fare attenzione ai componenti rotanti. Sussiste il pericolo di lesioni gravi.

! IMPORTANTE! Le immagini nel seguente manuale hanno scopo puramente illustrativo e alcuni dettagli del dispositivo potrebbero non corrispondere.

La versione originale di questo manuale è in lingua tedesca. Ulteriori versioni sono traduzioni dal tedesco.

ISTRUZIONI PER L'USO

NORME DI SICUREZZA

- Seguire attentamente le istruzioni di funzionamento e le norme di sicurezza allegate al dispositivo. Si prega di leggere attentamente!
- Evitare di danneggiare il dispositivo e i suoi componenti. Prestare la massima attenzione durante le operazioni di trasporto e montaggio.
- Gli addetti al collegamento elettrico del dispositivo devono verificare attentamente i parametri indicati nella scheda tecnica e accertarsi della presenza di un interruttore differenziale. Il collegamento dei componenti deve rispettare le normative vigenti.
- Non rimuovere né manomettere i dispositivi di sicurezza dell'apparecchio.
- Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni per evitare fraintendimenti.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente allo scopo per il quale è stato progettato. Se si utilizza l'apparecchio ad altri scopi, si possono causare gravi danni a cose e persone.
- Le operazioni di installazione, collegamento del dispositivo alla corrente, ecc. devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto.
- Non utilizzare MAI l'apparecchio se i cavi sono danneggiati e/o inutilizzabili. Si prega di spegnere immediatamente il dispositivo non appena si verifica un'anomalia. Far sostituire il cavo solo ed esclusivamente da personale specializzato.
- Scollegare sempre i cavi dalla presa PRIMA di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. Assicurarsi che i componenti si siano raffreddati prima di iniziare qualsiasi operazione.
- Pulire l'apparecchio a fondo almeno una volta dopo ogni utilizzo. La pulizia del dispositivo deve essere effettuata con scadenza più o meno frequente a seconda del tipo di alimento lavorato.
- Per ridurre il rischio di contaminazione, tutti i componenti del dispositivo (e il piano di lavoro) che entrano in contatto diretto o indiretto con gli alimenti devono essere puliti accuratamente.
- Per pulire il dispositivo, utilizzare esclusivamente detergenti alimentari. Non usare MAI prodotti detergenti corrosivi o infiammabili che contengono sostanze nocive.
- Non esporre il dispositivo a getti d'acqua corrente in quanto i componenti elettrici possono danneggiarsi.
- Nel caso in cui il dispositivo non dovesse essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di pulire a fondo tutti i componenti, asciugarli accuratamente ed estrarre il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il luogo in cui verrà riposto il dispositivo sia adeguato allo scopo.
- Tutti i materiali di confezionamento, compresi i componenti elettrici ed elettronici del dispositivo, sono da smaltire secondo le leggi vigenti nel Paese di utilizzo.
- Il dispositivo e il cavo di alimentazione non devono assolutamente entrare in contatto con acqua o oggetti caldi durante il funzionamento. Non scollegare il cavo dalla presa di corrente tirando il filo. Scollegare il cavo impugnando la spina.
- Attenzione:
 - Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo.
 - Non inserire oggetti o componenti nell'alloggiamento dell'apparecchio.

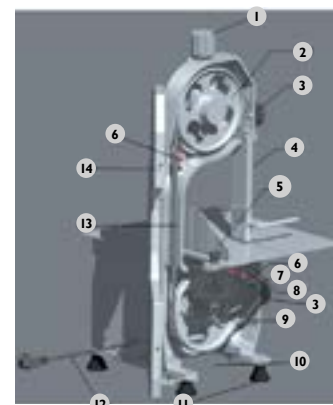
- Non usare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
 - Non cimentarsi in riparazioni fai da te.
 - Non far utilizzare il dispositivo a persone con limitazioni fisiche o mentali, a bambini o a persone inesperte.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
 - Effettuare le operazioni di manutenzione e pulizia dell'apparecchio sempre con la massima cura. Sussiste il rischio di ferirsi.
 - Prestare la massima attenzione durante le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio. Con alcune semplici precauzioni si possono evitare gravi incidenti. Scollegare sempre il cavo di alimentazione.
 - Per trasportare o spostare il segaossa dal luogo in cui è conservato a quello in cui verrà utilizzato devono essere rispettate le norme di sicurezza e igiene vigenti nel Paese in cui ci si trova.

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Segaossa
Modello	RCBS-1650.IECO
Tensione nominale [V]	230~
Frequenza [Hz]	50
Potenza nominale [W]	880
Larghezza taglio [mm]	1 – 180
Lunghezza lama [mm]	1650
Altezza taglio [mm]	250 ca.
Peso [kg]	35,5

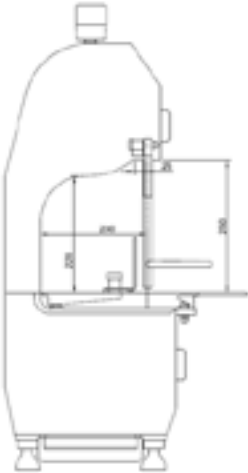
COME FUNZIONA L'APPARECCHIO? – PRINCIPI BASE DI FUNZIONAMENTO

COMPOSIZIONE



- Manopola per la regolazione della tensione della lama
- Puleggia superiore
- Blocco della copertura
- Spingicarne
- Porzionatrice
- Guarnizione
- Guida per la lama
- Interruttore di ON/OFF
- Puleggia inferiore
- Contenitore
- Piedini in gomma
- Cavo di alimentazione
- Lama
- Copertura rimovibile

DIMENSIONI



Tutte le dimensioni nell'immagine sopra sono indicate in mm.

DESTINAZIONE D'USO

La macchina serve a tagliare ossa e carne.

L'utente è il solo e unico responsabile dei danni causati da un utilizzo improprio del dispositivo.

OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Alla ricezione della confezione verificare che il pacco sia intatto prima di aprirlo. Se la confezione risulta danneggiata, contattare entro 3 giorni la compagnia di trasporto, nonché il rivenditore, documentando i danni il più precisamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, fissarlo in posizione orizzontale in modo da evitare il più possibile danni.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Si prega di conservare l'imballaggio (cartone, nastro adesivo e polistirolo) intatto nel caso in cui per malfunzionamento fosse necessario rispedire il prodotto al servizio di assistenza!

MESSA A PUNTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

dispositivo deve essere posizionato su un piano di lavoro sufficientemente ampio. Per garantire un utilizzo ottimale dell'apparecchio, il piano di lavoro deve essere perfettamente piano, asciutto e con un'altezza minima di 80 cm. La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere tra 5°C e 35°C.

Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche sulla targhetta.

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, pulire tutti i componenti e gli accessori.

UTILIZZO

DESTINAZIONE D'USO

Il segaossa è progettato per tagliare ossa e carne. È severamente vietato utilizzare il segaossa ad altri scopi.

UTILIZZO

Assicurarsi di aver creato una tensione ottimale della lama prima di allacciare la macchina alla corrente. Sistemare la lama utilizzando la manopola per la regolazione della tensione (vd. n.ro 1 nell'immagine).

Verificare che le guide non siano troppo vicine alla lama (vd. n.ro 6). Devono sfiorarla leggermente. Il segaossa si rovina velocemente se le guide premono sulla lama. Scegliere la larghezza di taglio. Utilizzare il componente contrassegnato con il n. 5 nell'illustrazione per regolare la larghezza di taglio. Dopo aver collegato il dispositivo alla rete di alimentazione, controllare l'interruttore ON/OFF. Posizionarsi di fronte alla macchina.

TAGLIO

Sollevare lo spingicarne. Addossare la carne o l'osso alla porzionatrice. Afferrare lo spingicarne con la mano sinistra e premere con forza il pezzo di carne o di osso verso la lama. Non tagliare mai carne o ossa a mani nude. Non toccare in nessun caso la lama o le parti interne della macchina con le mani nude. Sussiste il rischio di ferirsi gravemente. Utilizzare guanti protettivi appropriati quando si lavora con il dispositivo. Spegnerne l'apparecchio prima di rimuovere il prodotto lavorato.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA

Scollegare il cavo di alimentazione prima di sostituire la lama. Rimuovere la copertura (vedi figura nr. 14) e allentare la tensione tramite l'apposita manopola (vedi figura nr. 1) in modo da poter rimuovere agevolmente la lama da entrambe le pulegge (vedi figura nr. 2 e 9). Sostituire la lama e tenderla. Chiudere la copertura e controllare che la lama scorra correttamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione. Pulire il dispositivo almeno una volta al giorno. Effettuare la pulizia più spesso, se necessario. Lavare accuratamente tutte le parti a contatto con prodotti alimentari. Non esporre il dispositivo a getti di acqua diretti e non utilizzare getti ad alta pressione. Non utilizzare mai spazzole che possano danneggiare il dispositivo. Per pulire la lama e i componenti interni utilizzare acqua e un detergente alimentare delicato.

IMPORTANTE: Utilizzare guanti protettivi durante la pulizia del dispositivo. Pulire l'alloggiamento con un panno umido e un sapone liquido dal PH neutro. Asciugare l'apparecchio con un panno asciutto.

REGOLARE MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO

Verificare regolarmente che le componenti del dispositivo non presentino danni. In tal caso non utilizzare il dispositivo. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per la riparazione dell'apparecchiatura.

Cosa fare in caso di problemi?

Contattare il rivenditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (quest'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Fornire una descrizione dettagliata per velocizzare la risoluzione del problema.







ATTENZIONE: Non aprire o smontare in nessun caso il dispositivo senza l'autorizzazione del Servizio Clienti. Ciò può pregiudicare la validità della garanzia!

MANUAL DE INSTRUCCIONES

■ RCBS-I650.IECO



SÍMBOLOS

	Lea este manual de instrucciones con detenimiento.
	Los dispositivos eléctricos no se pueden desechar con la basura doméstica.
	El equipo cumple con la normativa CE.
	Utilice guantes de seguridad.
	Utilice siempre gafas de protección.
	Componentes giratorios, peligro de graves lesiones.

⚠ NOTA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO INFORMACIONES DE SEGURIDAD

1. Respete las instrucciones de uso contenidas en este manual, así como los paneles de seguridad en el equipo.
2. Evite daños en el aparato y sus componentes. Tenga especial cuidado durante el transporte y la instalación de la máquina.
3. Asegúrese de que la persona que realice la conexión del aparato verifique los datos en la placa de informaciones técnicas del producto. Además, debe garantizar que el suministro eléctrico corresponda con la normativa vigente y esté equipado con un interruptor diferencial.
4. No retire ni manipule los dispositivos de seguridad instalados en el equipo.
5. Lea este manual de instrucciones con detenimiento y asegúrese de haber entendido su totalidad.
6. El equipo debe ser utilizado solamente para los fines previstos. Utilizar la máquina de manera no adecuada o para fines no previstos puede conllevar daños y graves lesiones.
7. La instalación y conexión deben ser realizadas por personal técnico autorizado.
8. No utilice el equipo si el cable de alimentación está dañado. Si fuese el caso, apague el equipo inmediatamente y deje reparar el cable por personal técnico autorizado.
9. Apague el equipo antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento y espere a que todos los componentes se hayan enfriado.
10. Limpie el equipo después de cada uso. Dependiendo del tipo de alimentos que procese deberá limpiar la máquina con mayor regularidad.
11. Para reducir el riesgo de contaminación, es obligatorio limpiar en profundidad todas las piezas en contacto directo o indirecto con los alimentos.
12. Para limpiar el equipo asegúrese de utilizar limpiadores compatibles con alimentos. Nunca use detergentes corrosivos o inflamables, que contengan sustancias nocivas.
13. No limpie el aparato bajo un chorro de agua, ya que los componentes eléctricos y electrónicos pueden averiarse.
14. En caso de no utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, desenchúfelo de la corriente, limpie y seque todos los componentes minuciosamente. Asimismo, garantice unas condiciones adecuadas para su almacenaje.
15. Deseche todo el material de embalaje y los componentes eléctricos según la normativa vigente.
16. Mantenga la máquina y el enchufe alejados del agua u objetos calientes durante su uso. Evite tirar del cable para desenchufar el aparato de la corriente.
17. Advertencia:
 - Nunca abra la carcasa del equipo.
 - Nunca instale objetos en la carcasa del aparato.
 - No utilice el equipo con las manos mojadas.

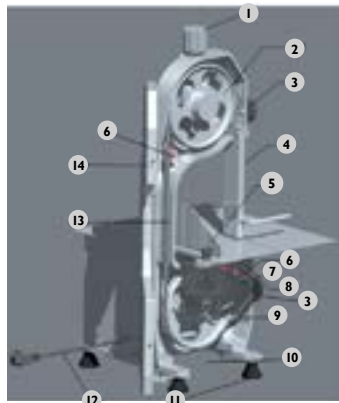
- Nunca intente reparar el equipo usted mismo.
 - Evite que niños, personas sin conocimiento o con capacidades físicas o mentales reducidas utilicen este aparato.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.
 - Tenga cuidado cuando realice trabajos de mantenimiento y limpieza, ya existe riesgo de lesión.
 - Antes de limpiar el equipo desenchúfelo de la corriente y tenga presente los riesgos asociados a las tareas de mantenimiento.
 - Cuando transporte la sierra de hueso deberá respetar la normativa vigente en materia de seguridad.

DETALLES TÉCNICOS

Nombre del producto	Sierra de carne y hueso
Modelo	RCBS-1650.IECO
Voltaje [V]	230~
Frecuencia [Hz]	50
Potencia nominal [W]	880
Grosor de corte [mm]	1 – 180
Longitud de la sierra [mm]	1650
Altura del corte [mm]	Altura del corte [mm] 250
Peso [kg]	35,5

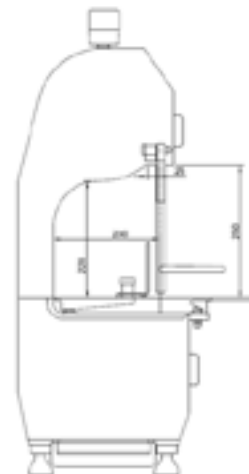
COMO FUNCIONA EL EQUIPO – PRINCIPIO BÁSICO

COMPOSICIÓN



1. Regulador de tensión de la correa
2. Polea superior
3. Bloqueo de la puerta
4. Empujador
5. Tope para ajustar el grosor de corte
6. Separador
7. Guía para la sierra
8. Interruptor de apagado y encendido
9. Polea inferior
10. Recipiente
11. Pies de goma
12. Cable de alimentación
13. Sierra de cinta
14. Puerta

MEDIDAS DE LA SIERRA DE CINTA



Todas las medidas en el esquema superior están en mm.

USO RECOMENDADO

El equipo ha sido diseñado para cortar huesos y carne.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ANTES DEL PRIMER USO

A la recepción del producto cerciórese que el embalaje no presenta daños y proceda a abrirlo. En caso de que el paquete presentara desperfectos, le rogamos que se ponga en contacto tanto con el transportista como con el vendedor y documente el alcance de los daños de la manera más precisa posible. Nunca de vuelta al paquete.

RETIRADA DEL EMBALAJE

Le recomendamos guardar el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno), para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación.

INSTALACIÓN

UBICACIÓN DEL EQUIPO

Coloque el equipo sobre una superficie que tenga al menos su misma medida. La encimera debe ser plana, seca y tener una altura mínima de 80 cm, que permita trabajar cómodamente. La temperatura ambiente debe de ser entre 5°C y 35°C. Cerciórese de que el suministro de corriente coincida con la placa de indicaciones técnicas del productos. Limpie todas las piezas antes del primer uso.

USO

DISPOSICIÓN

Esta sierra ha sido diseñada para cortar carne y hueso. Está prohibido utilizar este aparato para otros fines.

UTILIZACIÓN

Asegúrese de que la sierra de cinta está correctamente tensada antes de enchufar el equipo a la corriente. En caso de necesidad, ajuste la tensión de la sierra mediante el regulador (nr. 1). Compruebe que la sierra de cinta no ejerza demasiada presión sobre la guía (nr. 6) para evitar un desgaste prematuro. A continuación ajuste el grosor de corte, utilizando el tope de ajuste (nr. 5).

Compruebe el interruptor de apagado / encendido tras haber enchufado el equipo a la corriente. El usuario debe situarse siempre en la parte frontal del aparato.

CORTE

Levante el pomo empujador y coloque la pieza a cortar sobre la superficie de trabajo, arrimándola contra el tope. Coja el pomo con la mano izquierda y presione la sierra hacia la pieza, aplicando la fuerza necesaria. No toque la sierra bajo ningún concepto directamente con las manos, ya esto puede conllevar graves lesiones. Utilice siempre guantes de protección cuando trabaje con la máquina. Apague el equipo antes de retirar los trozos de carne o hueso recién cortados.

CAMBIO DE LA SIERRA DE CINTA

Desenchufe el aparato antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento. Retire la cubierta (ver imagen n° 14) y afloje el mando giratorio para regular la tensión de la correa (ver imagen n° 1) hasta que pueda desprender la correa de la guía (ver imagen n° 2 y 9) sin problemas. Cambie la sierra ténsela de forma adecuada. Cierre la puerta y compruebe el funcionamiento del dispositivo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el aparato antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento. Limpie la máquina por lo menos una vez al día. Limpie minuciosamente todos los componentes en contacto con los alimentos. Está prohibido utilizar un limpiador a presión o lavar el dispositivo bajo un chorro de agua. Tampoco se deben utilizar cepillos que puedan dañar la máquina. Utilice agua con un detergente suave para limpiar la sierra y el interior de la máquina.

IMPORTANTE: Utilice siempre guantes de protección cuando limpie el aparato.

Limpie la carcasa con un trapo húmedo y un limpiador con PH neutro. A continuación seque el equipo con un paño seco.

COMPROBACIONES REGULARES A REALIZAR EN EL EQUIPO

Examine con regularidad los componentes del equipo para comprobar su estado de desgaste. Si hay algún componente dañado, no utilice el equipo y dirijase inmediatamente al vendedor.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura o de serie (éste último lo encontrará en la placa de informaciones técnicas en el dispositivo).
- En caso de necesidad, tome una foto de la pieza averiada.
- Cuanto más detallada sea la información que nos aporte, más rápido y exacto podrá ser el diagnóstico de nuestro servicio post-venta.

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post – venta. ¡Esto puede llevar a una pérdida de la garantía!

NAMEPLATE TRANSLATIONS

Importeur expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Product name	Bone saw	
Model	RCBS-1650.1ECO	
Power	880W	
Voltage/Frequency	230V~/50Hz	
Weight	35,5kg	
Serial-Nr.		
Production year		
expondo.de		

Importeur expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Produktname	Knochsäge	
Modell	RCBS-1650.1ECO	
Nennleistung	880W	
Nennspannung/Frequenz	230V~/50Hz	
Gewicht	35,5kg	
Ordnungsnummer		
Produktionsjahr		
expondo.de		

Importeur expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Nazwa produktu	Pila do kości	
Model	RCBS-1650.1ECO	
Moc	880W	
Napięcie/Częstotliwość	230V~/50Hz	
Waga	35,5kg	
Numer serii		
Rok Produkcji		
expondo.de		

Importador expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Nombre del producto	Sierra de carne	
Modelo	RCBS-1650.1ECO	
Potencia nominal	880W	
Tensión nominal/Frecuencia	230V~/50Hz	
Peso	35,5kg	
Número de serie		
Año de producción		
expondo.de		

Importatore expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Nome del prodotto	Segaossa	
Modello	RCBS-1650.1ECO	
Potenza nominale	880W	
Tensione nominale/frequenza	230V~/50Hz	
Peso	35,5kg	
Numero di serie		
Anno di produzione		
expondo.de		

Importateur expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Nom du produit	Scie à os	
Modèle	RCBS-1650.1ECO	
Power	880W	
Voltage/Fréquence	230V~/50Hz	
Poids	35,5kg	
Numéro de série		
Année de production		
expondo.de		

Dovozce expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra		
Název výrobku	Pila na kosti	
Model	RCBS-1650.1ECO	
Jmenovitý výkon	880W	
Jmenovité napětí napájení/frekvence	230V~/50Hz	
Hmotnost	35,5kg	
Sériové číslo		
Rok výroby		
expondo.de		



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de